



OPERATING
INSTRUCTIONS

EN

ISTRUZIONI
D'USO

IT

NOTICE
D'UTILISATION

FR

BEDIENUNGS-
ANLEITUNG

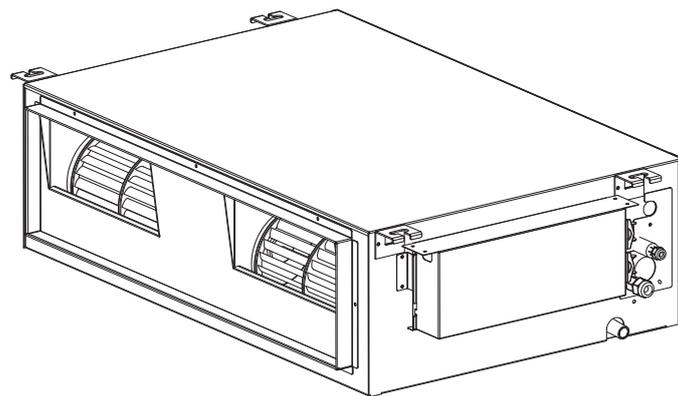
DE

INSTRUCCIONES
DE USO

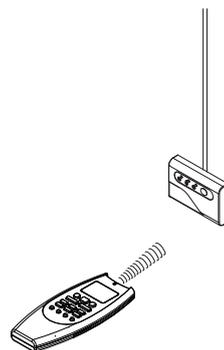
ES

MANUAL
DE INSTRUÇÕES

PT



ADIAS19DC
ADIBS13DC
ADICS13DC



Split air conditioner system

Condizionatore d'aria split system

Climatiseurs split

Zweirohrsystem-Klimaanlage

Acondicionador de aire Split System

Sistema de ar condicionado de Unidades Separadas

INDICE

NOMENCLATURA DAS PEÇAS E SELECTOR DE OPERAÇÃO	3
LOCALIZAÇÃO DA INSTALAÇÃO	4
REQUISITOS ELÉCTRICOS	4
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	4
UTILIZAÇÃO DA UNIDADE DE CONTROLE REMOTO	4
UNIDADE DE CONTROLE REMOTO	5
COMO AJUSTAR O RELÓGIO	6
ARREFECIMENTO	6
AQUECIMENTO	6
OPERAÇÃO AUTOMÁTICA	6
DESUMIDIFICAÇÃO	7
VENTILAÇÃO	7
AJUSTE DA VELOCIDADE DO VENTILADOR	7
PROGRAMA NOTURNO / POUPANÇA DE ENERGIA	7
PROGRAMA HIGH POWER	7
AJUSTE DO “TIMER”	8
AJUSTE DO “TIMER 1 HORA”	8
AJUSTE DO “HOLIDAY TIMER ”	8
OPERAÇÃO SEM A UNIDADE DE CONTROLE REMOTO	9
CUIDADOS E MANUTENÇÃO	9
SUGESTÕES PARA GARANTIR O MÁXIMO CONFORTO E O MÍNIMO CONSUMO	10
POSSÍVEIS CAUSAS E REPARAÇÃO DE AVARIAS	10
SIGNIFICADO E USO DOS INTERRUPTORES DA UNIDADE DE CONTROLE REMOTO	14

PT

INFORMAÇÕES SOBRE O PRODUTO

Se tem alguma questão ou problema respeitante ao seu aparelho de ar condicionado vai necessitar da informação que se segue. O número do modelo e da série encontram-se na placa identificadora na parte inferior do aparelho.

Número do modelo _____
Número de série _____
Data da compra _____
Endereço do representante _____
Telefone _____

N.B.

Este aparelho de ar condicionado está equipado com as funções de arrefecimento, aquecimento, desumidificação e ventilação. Detalhes sobre estas funções são indicados abaixo; refira-se a estas descrições quando utilizar o aparelho de ar condicionado.

SIMBOLOS DE ALERTA

Os símbolos que se seguem são utilizados neste manual para o alertar para condições potencialmente perigosas para os utilizadores, manutenção ou o próprio aparelho:



ADVERTÊNCIA

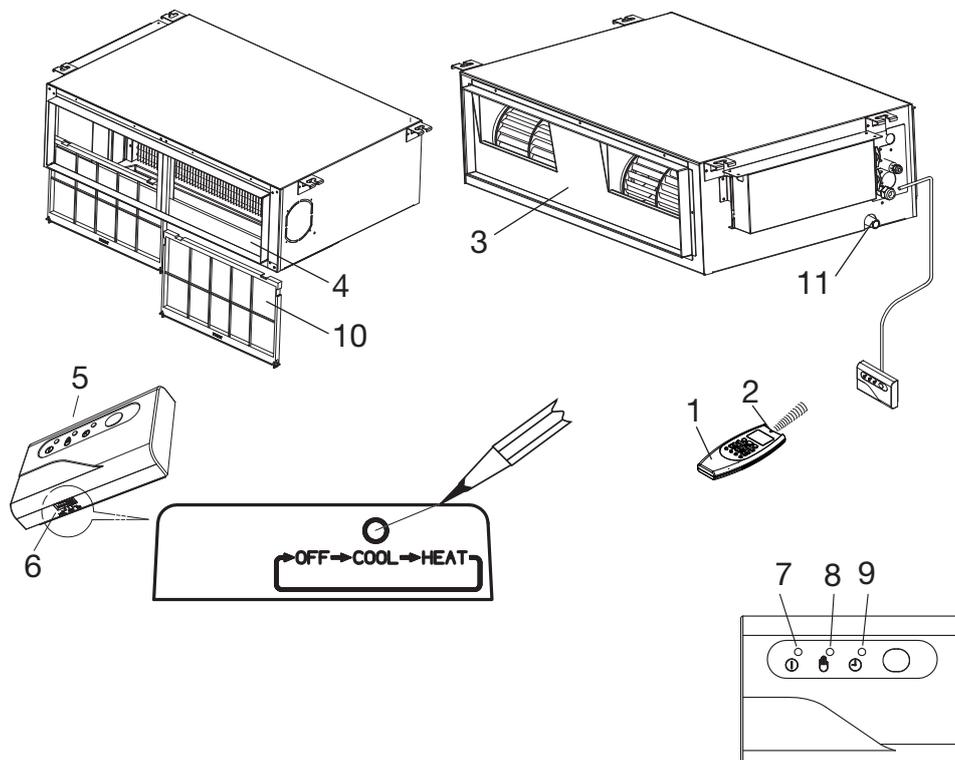
Este símbolo refere-se a um perigo ou mau manuseamento que pode resultar em danos pessoais severos ou morte.



PRECAUÇÃO

Este símbolo refere-se a um perigo ou mau manuseamento que pode resultar em danos pessoais, do produto ou dos objectos que o cercam.

NOMENCLATURA DAS PEÇAS E SELECTOR DE OPERAÇÃO



1. **Mando a distancia.**
2. **Sensor temperatura:** Este sensor indica a temperatura próxima à unidade de controle remoto. O ajuste da temperatura do condicionador é feito a partir desta temperatura.
3. **Saída de ar:** O ar condicionado sai do aparelho através da saída de ar.
4. **Entrada de ar:** O ar do ambiente é aspirado e passa através do filtro que retém a poeira.
5. **Receptor do Controle Remoto:** Esta secção recebe os sinais infra-vermelhos emitidos pelo controle remoto (transmissor).
6. **Selector de operação (sem a unidade de controle remoto):** Pressione o botão para seleccionar os modos de operação OFF, COOL e HEAT.



ADVERTÊNCIA

A posição OFF não desliga o aparelho da alimentação motriz. Para desligar o aparelho completamente, utilize o interruptor da alimentação motriz.

7. **Lâmpada OPERATION:** Esta lâmpada acende-se quando o sistema está em funcionamento. Lampeja uma vez para avisar que o sinal do controle remoto foi recebido e memorizado.
8. **Lâmpada STANDBY:** Esta lâmpada acende-se quando o condicionador está conectado à corrente e está pronto para receber o sinal pelo controle remoto.
9. **Lâmpada TIMER:** Esta lâmpada acende-se quando controlada pelo timer.
10. **Filtro de ar.**
11. **Ataque de drenagem de condensado.**

N.B.

Após a recepção de um sinal do mando a distancia, todas as três lâmpadas (OPERATION, TIMER e STANDBY) se acendem por um momento, para indicar a recepção correta do sinal.

FUNCAO LAMPADAS APAGADAS

É possível programar o condicionador de maneira a manter sempre apagadas, mesmo durante o funcionamento, as lâmpadas OPERATION, TIMER e STANDBY.

Para obter isto, assegure-se que o mando a distancia seja aceso (com o botão ON/OFF) e que o símbolo **Filter** no visor del mando a distancia seja apagado, depois pressione por mais de 5 segundos os botões I FEEL e FAN da unidade de controle remoto.

Repetindo esta sequência torna-se às normais condições de funcionamento.

Se o condicionador estiver ligado, mas as lâmpadas estão apagadas, tentar reativá-las com este procedimento.

Em todas as situações de mau funcionamento ou estrago, mesmo se programadas na modalidade desligado, as lâmpadas serão acesas de acordo ao desgaste porque o problema será relevado pelo sistema de diagnóstica do condicionador. Veja o paragrafo POSSÍVEIS CAUSAS E REPARAÇÃO DE AVARIAS.

Sòmente **SISTEMA MULTI SPLIT**

Se os indicadores luminosos TIMER e STANDBY piscarem, ao mesmo tempo, e a lâmpada OPERATION é acesa significa que:

1. A unidade interior não tiver endereço.
2. Seleccionou o modo de aquecimento, quando o sistema foi de arrefecimento, ou viceversa. Seleccionar um modo compatível com o do sistema.

VEJA A TABELA AUTO-DIAGNÓSTICO

LOCALIZAÇÃO DA INSTALAÇÃO

- Recomenda-se que este aparelho de ar condicionado seja adequadamente instalado por um técnico de instalação qualificado segundo as Instruções de Instalação fornecidas com o aparelho.



ADVERTÊNCIA

- Não coloque este aparelho de ar condicionado num local com fumos ou gases inflamáveis, ou num local extremamente húmido tal como uma serra.
- Não coloque este aparelho de ar condicionado perto de fontes de calor.
- Não colocar a unidade interior em locais onde possa ser atingido por água (tal como uma lavanderia).
- Para proteger o aparelho de ar condicionado de alta corrosão, não instale a unidade exterior onde possa ser atingida por água do mar ou por água sulfurosa perto de termas, por exemplo.

REQUISITOS ELÉTRICOS

- Antes da instalação, assegure-se que a voltagem da corrente corresponda àquela indicada no aparelho de ar condicionado.
- Todas as ligações devem estar de acordo com os requisitos elétricos locais. Consulte o seu concessionário ou um electricista qualificado para maiores detalhes.
- Cada unidade deve ser adequadamente ligada à terra mediante um fio de terra.
- Todas as ligações devem ser feitas por um electricista qualificado.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Leia este manual de instruções com muita atenção antes de usar este aparelho de ar condicionado. Se ainda tiver algumas dúvidas ou dificuldades, consulte o seu representante.
- Este aparelho tem por finalidade oferecer-lhe condições climáticas ideais no seu aposento. Utilize-o apenas para esse fim como descrito neste Manual de Instruções.



ADVERTÊNCIA

- Nunca armazene ou utilize gasolina ou outros líquidos inflamáveis perto do aparelho de ar condicionado. É muito perigoso.
- Não instale outros aparelhos elétricos (não protegidos com grau de proteção IPX1 - contra água em caída vertical) nas proximidades deste aparelho.
- O construtor não assume nenhuma responsabilidade se as leis vigentes de Segurança do Trabalho não forem respeitadas.



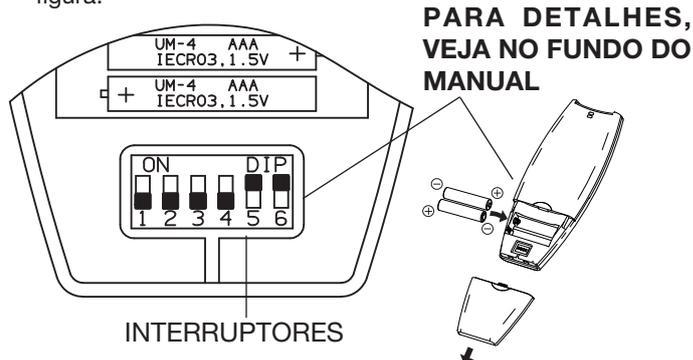
PRECAUÇÃO

- Não ligue e desligue o aparelho de ar condicionado utilizando o interruptor principal. Use o botão de operação ON-OFF.
- Não deixe que crianças brinquem com o aparelho.
- Não resfriar excessivamente o ambiente em presença de recém-nascidos e/ou pessoas com handicap.
- Este climatizador não é destinado a pessoas (meninos inclusos) com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou sem a necessária experiência e conhecimento, se não há formação para a utilização do climatizador por uma pessoa responsável para suas segurança.

UTILIZAÇÃO DA UNIDADE DE CONTROLE REMOTO

COLOCAÇÃO DAS PILHAS

- Remover a tampa que está atrás do telecomando e verificar que o 4 DIP SWITCH esteja na mesma posição indicada na figura:



- Coloque duas pilhas AAA alcalinas de 1,5 V - DC. A indicação da hora no painel pisca. Pisar o botão SEL TYPE.
- As pilhas duram em média mais do que 6 meses dependendo do uso da unidade de controle remoto. Retire as pilhas se a unidade não for utilizada por mais de um mês. Substituir as pilhas quando o visor na unidade de controle remoto deixar de acender ou quando não for possível utilizar o controle remoto para mudar os ajustes no aparelho de ar condicionado.
- As pilhas do comando contém elementos poluentes. Quando ficarem descarregadas devem destruir-se em locais próprios e segundo as normais locais em vigor.

N.B.

QUANDO SE INSTALOU MAIS DE UMA UNIDADE INTERIOR DENTRO DA MESMA SALA

Você pode usar um único controle remoto para todas as unidades.

Por outro lado, se você quiser se dedicar cada controle remoto para sua unidade, siga o procedimento "Endereço unidade de controle remoto/unidade interior" (ver Instruções de Instalação).

SELECTOR DO SENSOR DE TEMPERATURA

- Em condições normais, a temperatura ambiente é registrada e controlada através do sensor que é posicionado no controle remoto (símbolo IFEEL ativo no visor). Esta função permite de criar uma temperatura ambiente ótima pois o controle remoto transmite a temperatura da posição onde nos encontramos. Usando esta função, o controle remoto deve sempre ser direcionado para o acondicionador, então é conveniente que o controle remoto está em uma posição de visibilidade em relação à unidade interna (por exemplo, não colocá-lo em uma gaveta).
- E' possível desactivar o sensor de temperatura do telecomando carregando no botão I FEEL. Neste caso o relativo símbolo no visor apaga-se e activa-se o sensor no interno do acondicionador.

N.B.

O telecomando transmite sinais a unidade interna cada vez que você pressionar um botão e à qualquer mudança na temperatura detectada pelo sensor IFEEL. Em caso de problemas (pilhas, controle remoto colocado em área não visível da unidade interior,...) o equipamento não receber o sinal do telecomando, o controle da temperatura ambiente é automaticamente transferido para o sensor da unidade interior. Nestes casos a temperatura junto do telecomando pode ser diferente da temperatura detectada na posição do acondicionador.

OPERAÇÃO COM A UNIDADE DE CONTROLE REMOTO
Aponte sempre a cabeça da unidade transmissora diretamente para o receptor no aparelho de ar condicionado.

COMO LIGAR O APARELHO DE AR CONDICIONADO
Pressione o botão ON/OFF para ligar o aparelho de ar condicionado. A lâmpada de operação acende-se e indica o funcionamento da unidade

UNIDADE DE CONTROLE REMOTO

VISOR

Mostra informações relativas às condições de operação quando a unidade de controle remoto está ligada.

Modos de operação

- Automático
- Frio
- Quente
- Seco
- Ventilação

- Programa noturno
- Aleta da oscilação
- Programa HIGH POWER

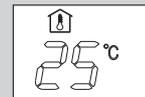
Velocidad del ventilador

- Operação automática
- Alta
- Média
- Baixa

Indica que o ar condicionado funciona na modalidade I FEEL (sensor do telecomando activado)

- Indica que o filtro TiO₂ está ligado
- Confirma transmissão de dados
- Modelo inverter
- Indica os timer
- Relógio

Temperatura ambiente



Temperatura seleccionada



BOTÃO SELECTOR DO MODO DE OPERAÇÃO

Pressionar este botão para mudar o modo de funcionamento do aparelho de ar condicionado.

(Arrefecimento)

Nesta função, o aparelho esfria o ar e abaixa a temperatura do ambiente.

(Desumificação)

Nesta função, o aparelho reduz a humidade existente no ambiente.

(Operação automática)

Quando esta função (+ IFEEL ON) é seleccionada, a unidade escolhe automaticamente entre aquecimento e arrefecimento segundo a diferença de temperatura entre o ambiente percebida e a temperatura desejada.

(Ventilação)

Nesta função, o aparelho funciona somente como ventilador.

SENSOR DE TEMPERATURA

Este sensor é posicionado na parte interior da unidade de controle remoto e serve para a leitura da temperatura ambiente.

TRANSMISSOR

Quando é acionado o botão da unidade de controle remoto, o símbolo aparece no visor e os dados para o reajuste do aparelho de ar condicionado são transmitidos ao receptor.

BOTÃO SELECTOR DO MODO DE OPERAÇÃO

Pressionar este botão para mudar o modo de funcionamento do aparelho de ar condicionado.

(Aquecimento)

Nesta função, o aparelho aquece o ambiente.

Sinal fixo: o ventilador pára quando se ultrapassa a temperatura desejada.

Sinal intermitente (FUNÇÃO DE CIRCULAÇÃO DO CALOR): o ventilador continua a funcionar mesmo depois que a temperatura desejada foi ultrapassada.

(Operação automática)

Quando esta função (+ IFEEL ON) é seleccionada, a unidade escolhe automaticamente entre aquecimento e arrefecimento segundo a diferença entre a temperatura ambiente percebida e a temperatura desejada.

BOTÕES DE AJUSTE DA TEMPERATURA

- (mais frio)

Pressione este botão para diminuir a temperatura seleccionada.

+ (mais quente)

Pressione este botão para aumentar a temperatura seleccionada

BOTÃO "FAN" (Velocidade do ventilador)

A velocidade do ventilador é seleccionada automaticamente pelo micro processor.

- Alta velocidade.
- Velocidade média.
- Velocidade baixa.

BOTÃO NIGHT/ECO

Pressione este botão tanto para seleccionar a função NIGHT/ECO.

BOTÃO "HIGH POWER"

Pressione este botão tanto para seleccionar a função HIGH POWER

BOTÃO DE REGULAGEM RELÓGIO E TIMER

Pressionar este botão para seleccionar as funções:

- Programação da hora
 - Programação do timer ON/OFF
- Para detalhes ver as seções "COMO REGULAR O RELÓGIO" e "REGULAGEM DO TIMER".

BOTÕES DE REGULAGEM HORAS E MINUTOS

Pressionado estes botões é ativada a programação da hora e do timer. Para detalhes ver as seções "COMO REGULAR O RELÓGIO" e "REGULAGEM DO TIMER".

BOTÃO DE OPERAÇÃO (ON/OFF)

Este botão serve para ligar e desligar o aparelho.

BOTÃO "FLAP" NÃO DISPONÍVEL

SELECTOR SENSOR IFEEL/IFEEL C

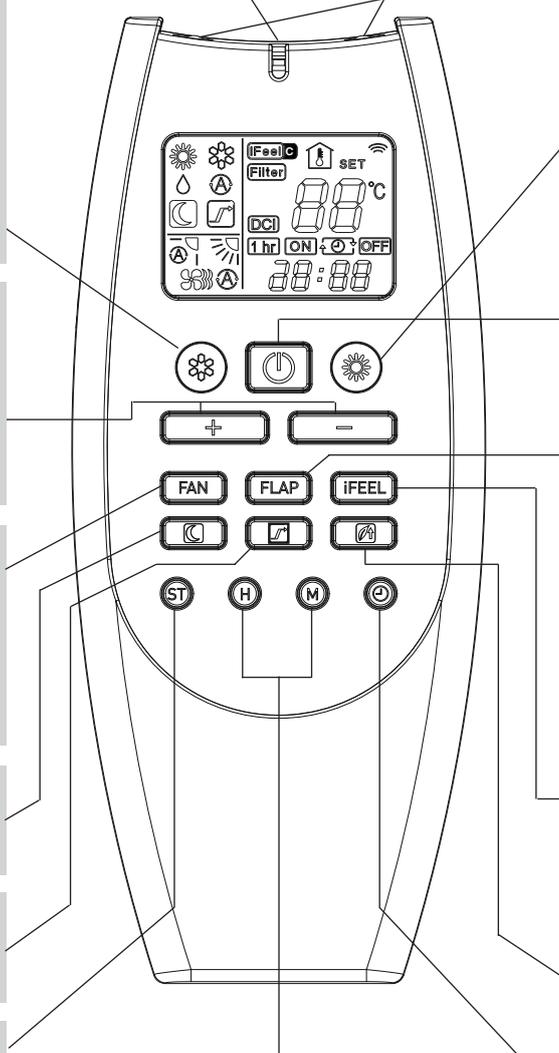
Pressione o botão I FEEL para modificar a programação do sensor de temperatura activo (ou do telecomando ou do ar condicionado).

BOTÃO MENU

Pressione este botão tanto para entrar no menu de funções.

BOTÃO SELECTOR DO TIMER

Pressionado este botão no display é ativado o procedimento para a programação ON/OFF do timer. Para detalhes ver a seção "REGULAGEM DO TIMER".



COMO AJUSTAR O RELÓGIO

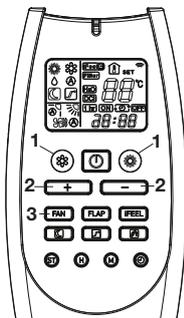
1. Pressione três vezes o botão ST.
O indicador da hora começará a piscar.
2. Pressione o botão H até ver a hora desejada.
Pressione o botão M até ver os minutos desejados.
O indicador retornará automaticamente ao normal após 10 segundos.

ARREFECIMENTO

N.B.

Verifique se a unidade está ligada à rede de corrente elétrica e se a lâmpada STANDBY está acesa.

1. Pressione o botão  e selecione a função ARREFECIMENTO (símbolo  no visor).
2. Pressione os botões de ajuste da temperatura +/- para mudar selecionar a temperatura desejada. Gama de temperatura ajustável: 32 ° Max - 10 ° Min.



O VISOR INDICARÁ O VALOR DA TEMPERATURA DESEJADA.

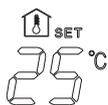


APÓS 5 SEGUNDOS O VISOR VOLTA A INDICAR A TEMPERATURA AMBIENTE.

3. Pressione o botão FAN para o ajuste da velocidade do ventilador.

AQUECIMENTO (Bomba de calor)

1. Pressione o botão  e selecione a função AQUECIMENTO (símbolo  no visor, intermitente ou fixo).
3. Pressione os botões de ajuste da temperatura +/- para selecionar a temperatura desejada. Gama de temperatura ajustável: 32 ° Max - 10 ° Min.



O VISOR INDICARÁ O VALOR DA TEMPERATURA DESEJADA.



APÓS 5 SEGUNDOS O VISOR VOLTA A INDICAR A TEMPERATURA AMBIENTE.

3. Pressione o botão FAN para o ajuste da velocidade do ventilador.

N.B.

Após a ativação da função AQUECIMENTO o ventilador da unidade interior não funciona. Isto porque estará ativada uma proteção de prevenção de corrente de ar frio que permitirá o funcionamento do ventilador somente depois que o dispositivo de troca térmica se esquentar. Durante este período o teste STANDBY está encendido.

Normalmente o ventilador pára quando a temperatura desejada foi ultrapassada (quando está selecionado o sinal de AQUECIMENTO fixo ).

FUNÇÃO DE CIRCULAÇÃO DO CALOR

Se quiser que o ventilador continue a funcionar mesmo depois que a temperatura desejada foi ultrapassada, com o fim de fazer circular o calor produzido por uma fonte adicional (por exemplo, lareira instalada por baixo do ar condicionado), carregue no botão  até ver o sinal de AQUECIMENTO intermitente .

DESCONGELAÇÃO DO TROCADOR DE CALOR EXTERNO

Quando a temperatura externa for muito baixa, pode formar-se gelo ou geada na serpentina do trocador de calor, reduzindo o rendimento do aquecimento. Quando isto acontece, uma adequada proteção vem activada e consente o descongelamento do trocador. Nestas situações, o ventilador na unidade interior pára. A operação de aquecimento recomeça passados alguns minutos. Este intervalo varia ligeiramente dependendo da temperatura exterior e do modo como a formação do gelo ocorreu.

FUNCIONAMENTO E RENDIMENTO DE UM SISTEMA COM BOMBA DE CALOR

O modelo de aparelho de ar condicionado com bomba de calor enquadra o ambiente tirando calor do ar externo. A eficiência desse sistema diminui ao passo que a temperatura do ar externo diminua, especialmente se atingir temperaturas abaixo de zero. Se o aquecedor não conseguir manter uma temperatura suficientemente estável, utilize, em simultâneo, outro aparelho de aquecimento.

OPERAÇÃO AUTOMÁTICA

1. Pressione o botão  ou  e selecione a função AUTOMÁTICO (símbolo  no visor; também o símbolo  permanece exibido).
2. Pressione os botões de ajuste da temperatura +/- para selecionar a temperatura desejada. Gama de temperatura ajustável: 32 ° Max. - 10 ° Min.



EL VISOR INDICARÁ EL VALOR DE LA TEMPERATURA SELECCIONADA.



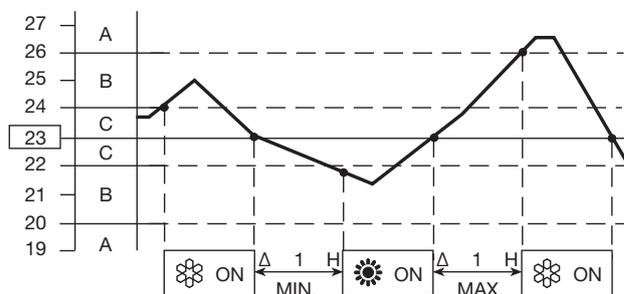
A LOS 5 SEGUNDOS DE INTRODUCIR LA TEMPERATURA DESEADA EL VISOR VOLVERÁ A INDICAR LA TEMPERATURA AMBIENTE.

3. Pressione o botão FAN para o ajuste da velocidade do ventilador.

Durante a operação Automática (+ IFEEL ON), a temperatura ajustada é entendida como percebida, em seguida, o sistema ajusta automaticamente não só de acordo com a temperatura do ar, mas também de acordo com a humidade relativa, de acordo com índice "humidex".

O ar condicionado passa automaticamente de função de aquecimento à de arrefecimento (ou vice-versa) mantendo, assim, constante a temperatura desejada (independentemente do símbolo exibido).

Exemplo esquema funcionamento em modalidade  (Auto) com temperatura ambiente fixada em **23 graus**.



N.B.

O climatizador muda o modo de funcionamento (de frio para quente e vice-versa) quando se verifica uma das seguintes condições:

- **ZONA A:** muda se a temperatura varia de pelo menos 3°C em relação à fixada no telecomando.
- **ZONA B:** muda se a temperatura varia de pelo menos 1°C em relação à fixada no telecomando após 1 hora da paragem do compressor.
- **ZONA C:** nunca muda se a temperatura não varia de mais de 1°C em relação à fixada no telecomando.

OPERAÇÃO AUTOMÁTICA NA CONFIGURAÇÃO MULTISPLIT

Quando o sistema de ar condicionado é configurado para multi-split e há mais do que uma unidade interior ligada, a operação automática funciona de acordo com os seguintes pontos:

- a primeira unidade que acende o sistema decide também o modo de operação (arrefecimento ou aquecimento) para todos as outras que acende-se após a primeira;
- quando o sistema foi iniciado em refrigeração e uma unidade é ativada no aquecimento, em esta unidade irá sinalizar um erro para modo de operação errado. Se a mesma unidade é iniciada no modo "automático" e a temperatura desejada é menor do que a detectada no ambiente, a unidade irá funcionar no arrefecimento como o resto do sistema, mas, se a temperatura desejada é maior do que a detectada no ambiente, a unidade irá funcionar na ventilação;
- quando o sistema foi iniciado no aquecimento e uma unidade é ativada arrefecimento em refrigeração, em esta unidade irá sinalizar um erro para modo de operação errado. Se a mesma unidade é iniciada no modo "automático" e a temperatura desejada é maior do que a detectada no ambiente, a unidade irá funcionar no aquecimento como o resto do sistema, mas, se a temperatura desejada é menor do que a detectada no ambiente, a unidade irá funcionar na ventilação.

DESUMIFICAÇÃO

1. Pressione o botão  e selecione a função "desumificação" .
3. Pressione os botões de ajuste da temperatura +/- . (Gama de temperatura ajustável: 32° Max. - 10° Min.)



EL VISOR INDICARÁ EL VALOR DE LA TEMPERATURA SELECCIONADA.



A LOS 5 SEGUNDOS DE INTRODUCIR LA TEMPERATURA DESEADA EL VISOR VOLVERÁ A INDICAR LA TEMPERATURA AMBIENTE.

N.B.

- Use esta função quando quiser reduzir a humidade do ambiente.
- A operação em desumidificação é regulada tanto pela diferença entre a temperatura estabelecida e a temperatura do ar, e pelo valor de humidade relativa detectada pela sonda.
- Durante esta operação, a velocidade do ventilador é automática (símbolo  no visor) para impedir o demasiado arrefecimento.
- A operação DESUMIFICAÇÃO não pode ser ativada quando a temperatura interior é de 10° ou menos.
- Quando la temperatura ambiente for maior do valor estabelecido, a unidade funciona de modo a desumidificar o mais possível.
- Quando la temperatura ambiente for abaixo do valor estabelecido, a unidade não vai parar, vai continuar a operar em baixa potência para desumidificar e, em salas pequenas, a temperatura pode cair abaixo de a temperatura estabelecida.

VENTILAÇÃO

No caso quiser somente arejar o ambiente sem modificar a temperatura, pressione o botão  e selecione a função VENTILAÇÃO .

AJUSTE DA VELOCIDADE DO VENTILADOR

AUTOMÁTICO

Coloque simplesmente o selector de FAN na posição . Um microcomputador, no aparelho de ar condicionado, controla a velocidade de ventilação quando o modo AUTOMATICO é selecionado. Quando o aparelho de ar condicionado começa a funcionar, em aquecimento ou arrefecimento, a velocidade do ventilador varia de acordo com a carga térmica da sala.

MANUAL

Se desejar ajustar a velocidade do ventilador manualmente durante a operação, coloque a selector "FAN SPEED" na posição desejada.



Alta velocidade

Média velocidade

Baixa velocidade

PROGRAMA NOTURNO/POUPANÇA DE ENERGIA

- Esta função serve para poupar energia.

1. Pressione o botão  ou  e selecione a função ARREFECIMENTO, AQUECIMENTO" ou DESUMIDIFICAÇÃO.
2. Pressione o botão .
3. O símbolo  aparecerá no visor. Para desativar o programa, pressione novamente o botão NIGHT.

O que é o Programa Noturno?

Quando se seleciona o programma noturno, o condicionador de ar modifica automaticamente a temperatura programada passados 60 segundos depois da selecção.

Desta maneira poupa-se energia sem prejudicar o comfort do ambiente.

MODO DE FUNCIONAMENTO	VARIAÇÃO DA TEMPERATURA PRÉ-SELECIONADA
Aquecimento	Diminuição de 2 °C
Arrefecimento ou desumidificação	Aumento de 1 °C

N.B.

Durante o programma noturno, o ventilador interior reduz automaticamente a velocidade melhorando o funcionamento silêncio da unidade.

PROGRAMA HIGH POWER

Quando esta modalidade è activa, a velocidade do ventilador interno está automaticamente programada e o condicionador funciona na potencia massima no modo de funcionamento seleccionado (arrefecimento - aquecimento).

2. Pressione o botão .

3. O símbolo  aparecerá no visor. Para desativar o programa, pressione novamente o mesmobotão.

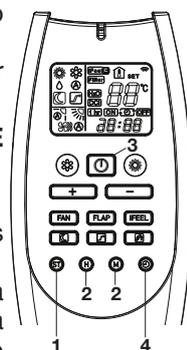
N.B.

Durante o funcionamento em potência elevada, a temperatura do ambiente poderá não coincidir com a temperatura programada.

AJUSTE DO TIMER

A) COMO PROGRAMAR A HORA DE ATIVAÇÃO.

1. Pressione uma só vez o botão ST. A indicação ON e a das horas começarão a piscar.
2. Pressione o botão H e o botão M para selecionar a hora e os minutos desejados.
3. Pressione o botão ON/OFF para ligar o aparelho.
4. Pressione o botão  para selecionar a função ON TIME (ativação) do timer.



B) COMO PROGRAMAR A HORA DE DESATIVAÇÃO.

1. Pressione duas vezes o botão ST. A indicação OFF e a das horas começarão a piscar.
2. Pressione o botão H e selecione a hora desejada. Faça o mesmo para selecionar os minutos desejados agindo da mesma forma no botão M. O visor voltará a indicar a hora atual após 10 segundos.
3. Pressione o botão ON/OFF para ligar o aparelho.
4. Pressione duas vezes o botão  para selecionar a função OFF TIME (desativação) do timer.



C) COMO AJUSTAR O PROGRAMA DIÁRIO ACESO/APAGADO (OU VICE-VERSA)

1. Ajuste o Timer como ilustrado em A e B.
2. Pressione o botão ON/OFF para ligar o aparelho.
3. Pressione o botão  tres vezes para selecionar o programa do Timer aceso/apagado e vice-versa.



N.B.

Após a programação do Timer, para verificar a hora selecionada de ativação e desativação, pressione o botão ST.

AJUSTE DO TIMER DE 1 HORA

Esta função faz com que o aparelho funcione durante uma hora e em seguida pare, independentemente do aparelho estar ligado ou desligado quando este botão é pressionado.

PROCEDIMENTO DE ATIVAÇÃO:

- Pressione quatro vezes o botão . No visor aparece o símbolo de TIMER 1 HORA.



PROCEDIMENTO DE DESATIVAÇÃO:

- Pressione o botão de operação ON/OFF para desligar o aparelho.
- Espere que o aparelho deixe de funcionar e, em seguida.
- Pressione o botão ON/OFF outra vez.

AJUSTE DO HOLIDAY TIMER

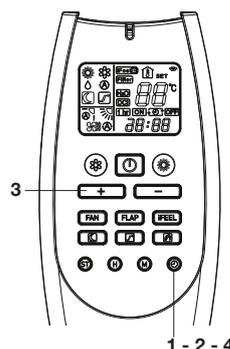
A função timer férias permite que você gire a unidade interna (ou a de um único sistema de divisão ou de uma unidade de um sistema multi-split), com um atraso programável de até 99 dias, para os funções Timer diário, Timer ON, Timer OFF (não é válido para TIMER 1 hora) já descritas neste manual.

Com esta função, você pode programar o re-ignição do ar condicionado depois de um longo fim de semana, um feriado de uma semana ou mais, etc ...

Para ativar a função, você deve seguir os seguintes passos em ordem:

1. Pressione e segure o botão "SELECTOR DO TIMER" no controle remoto (Figura relógio) por mais de 6 ~ 7 secondi. Desta maneira entra-se no menu para selecionar o número de dias de atraso.
2. Selecione o timer desejado (Timer diário, Timer ON, Timer OFF) pressionando o mesmo botão "SELECTOR DO TIMER".
3. Definir pressionando o botão "+" o número de dias de atraso desejados.
4. Pressione e segure novamente o botão "SELECTOR DO TIMER" por mais de 6 ~ 7 segundos. Você retorna ao menu regular do controle remoto.

Neste ponto, o ícone do timer desejado pisca e o timer correspondente será ativado somente depois de dias de atraso definidos.



1 - 2 - 4

OPERAÇÃO SEM A UNIDADE DE CONTROLE REMOTO

Em caso de perda, dano do controle remoto, siga os seguintes conselhos:

1. APARELHO DE AR CONDICIONADO DESLIGADO

Se quiser ligar o aparelho, pressione o selector de operação através de uma caneta para seleccionar a função desejada (COOL ou HEAT).

N.B.

O condicionador de ar trabalhará com a **ALTA** velocidade do ventilador.

O ajuste da temperatura é 25°C para a função “arrefecimento” e 21°C para a função “aquecimento”.

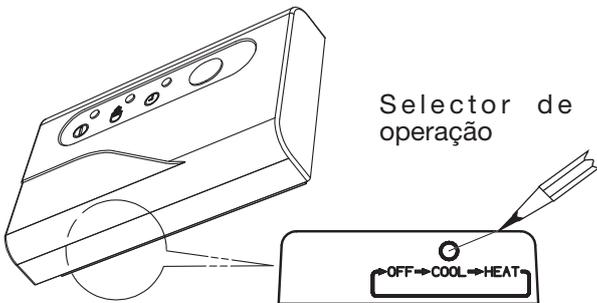
PT

2. APARELHO DE AR CONDICIONADO LIGADO

Se quiser desligar o aparelho, pressione o selector de operação através de uma caneta até a lâmpada OPERACIÓN se apaga.

N.B.

Se houver uma perda de corrente elétrica durante o funcionamento do aparelho, este se desliga. Uma vez restabelecida a condição original, o aparelho se ativa automaticamente após 3 minutos.



CUIDADOS E MANUTENÇÃO



ADVERTÊNCIA

- Por motivos de segurança, desligue o aparelho de ar condicionado e desligue-o-também da rede antes de proceder à sua limpeza.
- Não derrame água sobre a unidade interior para limpá-la. Poderá danificar os componentes internos e causar descargas elétricas.

A CAIXA E A GELHA (UNIDADE INTERIOR)

Limpe a caixa e a gelha da unidade interior com um aspirador ou com um pano macio e limpo. Se estas partes estiverem muito sujas utilize um pano limpo humedecendo-o em um líquido detergente suave. Quando limpar a gelha, tenha cuidado para não mover as palhetas do seu lugar de instalação.



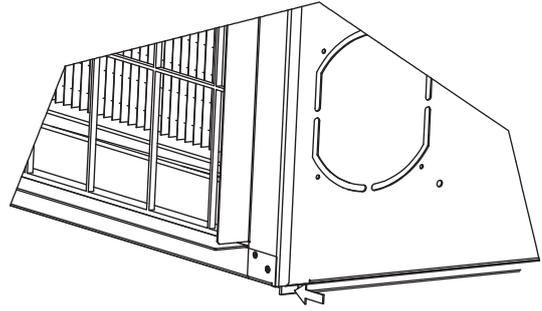
PRECAUÇÃO

- Nunca utilize solventes ou produtos químicos fortes quando limpar a unidade interior. Não esfregue a caixa de plástico com água muito quente.
- Algumas bordas metálicas e as pás do condensador são pontiagudas e podem causar ferimentos se não forem manuseadas com cuidado; tenha cuidado especial ao limpar essas partes.
- A serpentina interna e outros componentes da unidade exterior devem ser limpos todos os anos. Contate o seu concessionário ou centro de reparações.

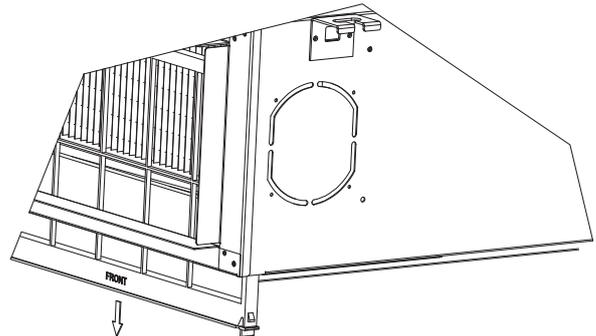
O FILTRO DE AR

A limpeza do filtro deve ser efectuada tendo em consideração as condições reais de funcionamento da máquina (aproximadamente cada seis meses).

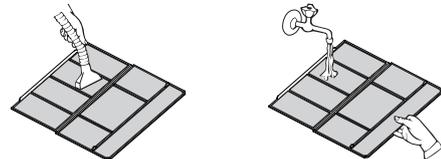
1.



2.



LIMPEZA DO FILTRO



Limpe o filtro com um aspirador do pó. Em caso de poeira oleosa, lave com água morna e sabão. Enxague bem e deixe enxugar.

SUGESTÕES PARA GARANTIR O MÁXIMO CONFORTO E O MÍNIMO CONSUMO

NÃO FAÇA

- Bloquear a entrada e saída de ar do aparelho. Se estiverem obstruídas, o aparelho não funcionará adequadamente e poderá estragar-se.
- Deixar luz solar direta na habitação. Use cortinas, venezianas, etc.

FAÇA

- Procure manter o filtro de ar sempre limpos.
- Para evitar a saída do ar condicionado, mantenha janelas, portas e outras aberturas fechadas.

POSSÍVEIS CAUSAS E REPARAÇÃO DE AVARIAS



ADVERTÊNCIA

- Quando um mal funcionamento do aparelho acontecer (a lâmpada de funcionamento OPERATION acende-se mas a unidade exterior não funciona), recomece o procedimento de operação após ter eliminado a corrente do aparelho por cerca 3 minutos através do interruptor principal.

Se o seu aparelho não funciona corretamente, verifique primeiro os seguintes pontos antes de solicitar assistência. Se não conseguir solucionar o problema, contate o seu concessionário ou o serviço de assistência.

Defeito: O aparelho não funciona de maneira nenhuma.

Possível causa:

1. Falha de alimentação.
2. Disjuntor ativado.
3. O botão de operações está posicionado em "OFF".
4. As pilhas do controle remoto estão gastas.

Possível solução:

1. Reponha a alimentação.
2. Contate o serviço de assistência.
3. Pressione o botão outra vez.
4. Substitua as pilhas.

Defeito: Rendimento de arrefecimento (ou aquecimento) deficiente.

Possível causa:

1. Filtros de ar sujo ou obstruído.
2. Fonte de calor ou demasiadas pessoas na habitação.
3. Portas e janelas abertas.
4. Obstáculos perto da entrada ou saída de ar.
5. Temperatura ajustada com a unidade de controle remoto demasiado alta.
6. Temperatura exterior muito baixa (modelo com bomba de calor).
7. O sistema de descongelação não funciona (modelo com bomba de calor).

Possível solução:

1. Limpe o filtros de ar.
2. Elimine a fonte de calor.
3. Feche as janelas.
4. Retire os obstáculos para assegurar uma boa circulação de ar.
5. Ajustar novamente a temperatura com a unidade de controle remoto.
6. Tente utilizar outra unidade de aquecimento.
7. Consulte o seu concessionário.

Defeito: Ouve-se estalido no aparelho de ar condicionado.

Possível causa:

1. Durante a operação as partes plásticas podem expandir ou encolher devido à uma mudança súbita de temperatura. Neste caso, pode-se ouvir um estalido.

Possível solução:

1. Os chios leves percebidos irão desaparecer com a estabilização da temperatura.

TABELA AUTO-DIAGNÓSTICO

ERRO	LAMPADAS		STANDBY	POSSÍVEL CAUSA	EFEITOS SOBRE O SISTEMA	SOLUÇÃO
	OPERATION	TIMER				
E0	•	F	F	Endereço da unidade não seleccionado corretamente. O modo de funcionamento seleccionado não é compatível com o Sistema (por exemplo, seleccionou o modo de aquecimento, quando o sistema foi de arrefecimento, ou viceversa).	O ventilador para e o defletor fecha-se. O sistema reinicia automaticamente quando você ajustar o endereço corretamente. O ventilador para e o defletor fecha-se. O sistema reinicia automaticamente quando você seleccionar um modo de funcionamento correto.	Ajustar o endereço de tubagens de refrigerante unidade exterior/interior (ver Instruções de Instalação) Seleccionar um modo disponível o compatível com as outras unidades do Sistema
E1	O	O	F	Unidade externa estragada.	O ventilador para e o defletor fecha-se. O sistema reinicia automaticamente quando o problema na unidade exterior for resolvido.	Verifique o código de erro nos LEDs apropriados no PCB da unidade exterior. Siga as indicações do diagnóstico para a unidade exterior.
E2	F	O	O	O sistema de evacuação da condensação não funciona corretamente.	O ventilador para e o defletor fecha-se. A bomba de condensado é ativada. O sistema reinicia automaticamente quando o nível de água do condensado retorna abaixo do limite de segurança.	Verificar se o tubo de drenagem de condensado não está bloqueado. Verificar se o tubo de drenagem de condensado está instalado corretamente. Verificar se a bomba de condensado não está defeituosa e se está devidamente conectada ao PCB de acordo com o esquema elétrico. Verificar se o flutador não está bloqueado o defeituoso e se está devidamente conectado ao PCB de acordo com o esquema elétrico.

O = LÂMPADA apagada

• = LAMPADA acesa

F = LAMPADA que pisca

ERRO	OPERATION	LAMPADAS TIMER	STANDBY	POSSÍVEL CAUSA	EFEITOS SOBRE O SISTEMA	SOLUÇÃO
E3	F	F	F	Mã comunicação entre unidade interna/ externa.	O ventilador para e o defletor fecha-se depois de 30 segundos de falta de comunicação. O sistema reinicia automaticamente quando a comunicação é restabelecida.	<p>Verifique se as conexões entre C1 e C2 no bloco terminal da unidade exterior e interior estão corretas (terminais C1 conectados juntos, terminais C2 conectados juntos).</p> <p>Verifique se você tiver instalado um cabo de comunicação blindado.</p> <p>Verifique se o interruptor SW2 para a ajustação do endereço de comunicação esteja na posição correta.</p> <p>Verifique se todos o fios de terra estão conectados corretamente.</p> <p>Verifique se a blindagem do cabo de ligação é conectada corretamente.</p> <p>Verifique o fusível de comunicação da unidade exterior e interior.</p> <p>Verifique se a unidade exterior é alimentada e está operando.</p> <p>Verifique se todos os PCB estão alimentados.</p> <p>Verifique se o cabo de alimentação não está conectado aos terminais de comunicação.</p> <p>Verificar que não há marcas de queimaduras nos PCB, especialmente perto dos cabos de comunicação.</p> <p>Verificar que o motor ventilador não está danificado e que não há um curto-circuito no PCB da unidade interior.</p>

O = LÂMPADA apagada

● = LAMPADA acesa

F = LAMPADA que pisca

ERRO	OPERATION	LAMPADAS TIMER	STANDBY	POSSÍVEL CAUSA	EFEITOS SOBRE O SISTEMA	SOLUÇÃO
E4	F	F	O	Sonda trocador de calor defeituosa ou desligada.	O ventilador para e o defletor fecha-se. O sistema reinicia automaticamente quando a sonda for reparada.	Verifique se a sonda está devidamente conectada ao PCB de acordo com o esquema elétrico. Verifique se a sonda não está danificada e, em caso afirmativo, substitua-a.
E5	F	O	F	Sonda ar/umidade defeituosa ou desligada.	O ventilador para e o defletor fecha-se. O sistema reinicia automaticamente quando a sonda for reparada.	Verifique se a sonda está devidamente conectada ao PCB de acordo com o esquema elétrico. Verifique se a sonda não está danificada e, em caso afirmativo, substitua-a.
E6	O	F	F	Erro motor ventilador.	O ventilador para e o defletor fecha-se. O sistema reinicia automaticamente depois de alguns segundos.	Verifique se o motor ventilador está devidamente conectado ao PCB de acordo com o esquema elétrico. Verifique se o motor do ventilador não está bloqueado. Verifique se o motor ventilador não está danificado e, em caso afirmativo, substitua-o.
E8	O	F	O	A combinação entre a unidade exterior e as unidades interiores não é correta.	O ventilador para e o defletor fecha-se.	Verifique se você selecionou, durante a instalação do sistema, uma combinação adequada entre a unidade exterior e as unidades interiores. Verifique que nenhuma das unidades internas no sistema há um erro de comunicação. Se estiver presente, em primeiro lugar resolver este erro.

O = LÂMPADA apagada ● = LAMPADA acesa F = LAMPADA que pisca

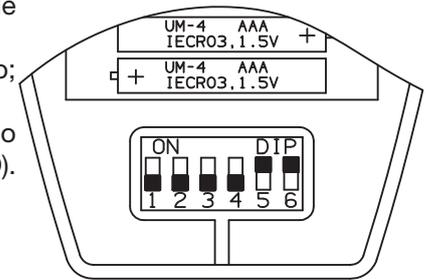
N.B: Se não for resolvido com as ações acima, contate o serviço assistência.

SIGNIFICADO E USO DOS INTERRUPTORES DA UNIDADE DE CONTROLE REMOTO

Interruptores 1 e 2: Estes interruptores são usados para combinar a unidade de controle remoto para as unidades internas específicas.

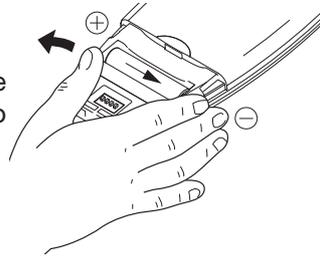
Interruptores 3 e 4: estes interruptores têm sido desenvolvidos para uso futuro; atualmente não têm nenhuma função. Deixe-os na posição OFF.

Interruptores 5 e 6: estes interruptores regulam a unidade de controle remoto como INFRAVERMELHO ou CABO. A posição normal está ON (modo INFRAVERMELHO). para a função CABO, remover as pilhas e movê-los para a posição OFF.



COMO REMOVER AS PILHAS

- Remover a tampa.
- Premir a pilha para o polo negativo e remover a parte do polo positivo (como indicado na figura).
- Remover a outra pilha ao mesmo modo.



PT



ADVERTÊNCIA PARA A ELIMINAÇÃO CORRECTA DO PRODUTO NOS TERMOS DA DIRECTIVA EUROPÉIA 2012/19/UE

No fim da sua vida útil, este equipamento não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico.

Deve ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada locais ou nos revendedores que forneçam este serviço.

Eliminar separadamente um equipamento eléctrico e electrónico permite evitar possíveis conseqüências negativas para o ambiente e para a saúde pública resultantes de uma eliminação inadequada, além de que permite recuperar e reciclar os materiais constituintes para, assim, obter uma importante poupança de energia e de recursos.

Para assinalar a obrigação de eliminar estes equipamentos separadamente, o produto apresenta a marca de um bidão do lixo com uma cruz por cima.



INFORMAÇÃO PARA A ELIMINAÇÃO CORRECTA DA BATERIA DE ACORDO COM A DIRECTIVA EUROPÉIA 2006/66/CE

Por favor, substitua a bateria quando a carga de energia eléctrica é usado para cima: por favor não eliminar esta bateria junto com o lixo doméstico normal. Ele deve ser levado para centros de recolha diferenciada locais especiais ou nos revendedores que forneçam este serviço. Descarte de uma bateria evita separadamente possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde humana decorrentes de uma eliminação inadequada e permite aos seus componentes a serem recuperados e reciclados para obter economias significativas em energia e recursos. Para assinalar a obrigação de dispor deste equipamento separadamente, a bateria está marcada com um bidão do lixo com uma cruz por cima.

REGULAMENTO (UE) no 517/2014 - F-GAS

A unidade contém R410A, um gás fluorado com efeito estufa, com um potencial de aquecimento global (GWP) = 2.087.50. Não liberta o R410A no ambiente.

argoclima s.p.a.

Via Alfeno Varo, 35 - 25020 Alfianello - BS - Italy

Tel. +39 0331 755111 - Fax +39 0331 755501

www.argoclima.com
